

இந்திய அரசாங்க
சட்டம், நிதி மற்றும் கம்பெனி விவகாரங்கள் அமைச்சரகம்



1933 ஆம் ஆண்டு
குழந்தைகள் (உழைப்பை அடக்க
வைத்தல்) சட்டம்

(சட்ட எண் 2/1933)

(1930 முசும்பாட் I ஆம் தேதியன்று இருந்தவாறு)

THE CHILDREN (PLEDGING OF LABOUR) ACT, 1933
(Act No. 2/1933)
(As on the 1st December, 1980)

இந்திய அரசாங்கத்தினால் தமிழ்நாகரம்:
தமிழ்நாடு சட்டத்தில் நடவடிக்கை அனையை
ஏற்றுக்கொண்டு

ஒன்று அனுமதித்திற்கான
தமிழ்நாடு அரசு முதல்போகும் அதாக்கமை பெற்றுதான்
ஏற்கப்பட்டு வேண்டியிடம் 20.
1982

முன்னாலை

1980, புதியப் 1—ஆம் தேதியிலிருந்தவாழுள்ள 1933 ஆம் ஆண்டு குழந்தைகள் (உழைப்பை அடக்கம் வழங்குதல்) சட்டத்தின் இந்தப் பதிப்பு, அச் சட்டத்தின் அதிகாரபூர்வமான தயிழ் மொழிபெயர்ப்பைக் கொண்டுள்ளது. இது 4—9—1981 ஆம் தேதியிட்ட இந்திய அரசிதழின் சிறப்பிதழ், பகுதி XV, பிரிவு 1, எண் 2, 1 ஆம் தொகுதியில் 53, 54 ஆகிய பக்கங்களில் வெளியிடப்பட்டது.

இந்த அதிகாரபூர்வமான தயிழ் மொழிபெயர்ப்பு, 1973 ஆம் ஆண்டு அதிகாரபூர்வமான மொழிபெயர்ப்புகள் (மத்தியச் சட்டங்கள்) சட்டத்தின் (50/1973) 2 ஆவது பிரிவின் (அ) கூறினபடி குடியரகத் தலைவருக்குள்ள அதிகாரத்தின்படி வெளியிடப்பட்டது. அவ்வாறு வெளியிடப்பட்டதன் போல், இது தமிழில் அச் சட்டத்தின் அதிகாரபூர்வமான மொழிபெயர்ப்பு ஆயிற்று.

புதுடெல்லி,

4—9—1981.

இந்திய அரசாங்கத் துண் தொழிற்.

PREFACE

This edition of the Children (Pledging of Labour) Act, 1933, as on the 1st December, 1980, contains the authorised translation of that Act in Tamil and the same was published in the Gazette of India, Extraordinary, Part XV, Section I, No. 2, Vol. I, dated 4th September, 1981, on pages 53 and 54.

The authorised translation in Tamil was published under the authority of the President under clause (a) of Section 2 of the Authorised Translations (Central Laws) Act, 1973 (50 of 1973) and on such publication, it became the authorised translation of the Act in Tamil.

New Delhi.

4th September, 1981.

Secretary to the Government of India.

1933 ஆம் ஆண்டு குழந்தைகள் (உழைப்பை அடக்கவைத்தல்) சட்டம்
 (சட்ட எண் 2/1933)

பொருளடக்கம்

பிரிவு	பக்கம்
1. குறுந்தலைப்பு, அளாவுகை மற்றும் தொடக்கம்.	1
2. இலக்கணங்கள்.	1
3. இந்தச் சட்டத்துக்கு முரணான உடன்பாடுகள் விழலாகும் என்பது	1
4. ஒரு குழந்தையின் உழைப்பை அடக்கவைப்பதற்கான உடன்பாட்டைச் செய்கிற பெற்றோருக்கு அல்லது காப்பாளருக்குத் தண்டம்.	2
5. குழந்தை ஒன்றின் உழைப்பை அடக்கவைப்பதற்கான உடன்பாட்டை, பெற்றோர் அல்லது காப்பாளர் ஒருவரோடு செய்து கொள்வதற்கான தண்டம்.	2
6. எந்தக் குழந்தையின் உழைப்பு அடக்கவைக்கப்பட்டிருக்கிறதோ அந்தக் குழந்தையை வேலைக்கு அமர்த்திக் கொள்வதற்கான தண்டம்.	2

1933 ஆம் ஆண்டு குழந்தைகள் (உழைப்பை அடக்கவைத்தல்) சட்டம்
(சட்ட எண் 2/1933)

[1933, பிப்ரவரி 24]

குழந்தைகளின் உழைப்பை அடக்கவையைத்த தடை செய்வதற்கான
சட்டம்—

குழந்தைகளின் உழைப்பை அடக்கவைப்பதற்கான உடன்பாடுகள் செய்வதையும், எந்தக் குழந்தைகளின் உழைப்பு அடக்கவைக்கப்பட்டிருக் கிறதோ அந்தக் குழந்தைகளை வேலைக்கு அமர்த்துவதையும் தடை செய்வது உகந்ததாக இருப்பதால், இதன் மூலம் பின்வருமாறு சட்டம் இயற்றப் படுகிறது:—

1. (1) இந்தச் சட்டம் 1933 ஆம் ஆண்டு குழந்தைகள் (உழைப்பை அடக்கவைத்தல்) சட்டம் என்று வழங்கப்பெறும்.

குழந்தைப்பை,
அளாவுகை
மற்றும்
தொடக்கம்.

1/(2) இது *** இந்தியா முழுவதும் அளாவி நிற்கும்.]

(3) இந்தப் பிரிவும் 2 ஆவது 3 ஆவது பிரிவுகளும் உடனடியாக அமலுக்கு வருதல் வேண்டும்: ஆனால், இந்தச் சட்டத்தின் எஞ்சிய பிரிவுகள் 1933 ஆம் ஆண்டு ஜூலை மாதம் முதல் நாளன்று அமலுக்கு வருதல் வேண்டும்.

2. பொருளிலோ அல்லது குழந்தைவிலோ முரணாக எதுவும் இலக்கணங்கள் இருந்தாலன்றி, இந்தச் சட்டத்தில்.—

“குழந்தை ஒன்றின் உழைப்பை அடக்கவைப்பதற்கான உடன்பாடு” என்பது, எழுத்திலுள்ள அல்லது வாய்மொழியாலான, வெளிப்படையான அல்லது உட்கிடையான எந்த ஒர் உடன்பாட்டினால் குழந்தை ஒன்றின் பெற்றோர் அல்லது காப்பாளர், அவர் பெற்றுக்கொண்ட அல்லது பெறவிருக்கிற தொகை அல்லது நன்மைக்குப் பதிலாக அந்தக் குழந்தையின் ஊழியங்களை வேலை எதிலும் பயன்படுத்திக்கொள்ளும்படி செய்யவோ அனுமதிக்கவோ ஏற்றுக்கொள்ளுகிறாரோ ரோ அந்த உடன்பாடு என்று பொருள்படும்:

ஆனால், குழந்தைக்குக் கேட்கவாமல் செய்யப்பட்டதும், குழந்தையின் ஊழியங்களுக்காகக் கொடுக்கவிருக்கிற நியாயமான கூவி அல்லாத வேறு நன்மை எதனையும் மறுபயனாகக் கொண்டு செய்யப்படாததும் வாரம் ஒன்றுக்கு அதிகமாக இல்லாத அறிவிப்பின்பேரில் முடிவுறுத்தத் தக்கதுமான ஒர் உடன்பாடானது இந்த இலக்கணத்தின் பொருளின் படியுள்ள உடன்பாடு ஆகாறு.

“குழந்தை” என்பது, பதினெந்து வயதுக்குக் கீழ்ப்பட்ட ஆள் ஒருவர் என்று பொருள்படும்; மற்றும்

“காப்பாளர்” என்பது, குழந்தை ஒன்றைத் தமது சட்ட பூர்வமான பாதுகாப்பில் அல்லது ஆளுகையில் கொண்டிருக்கிற ஆள் எவ்வரையும் உள்ளடக்கும்.

3. ஒரு குழந்தையின் உழைப்பை அடக்கவைப்பதற்கான உடன் இந்தச் சட்டத் துக்கு முரணான உடன்பாடுகள் விழுவாகும்.

1. 1950 ஆம் ஆண்டு எ.ஓ. (A.O.) வினாக், (2) ஆவது உட்பிரிவிற்குப் பதிலாக அமைக்கப்பட்டுள்ளது.

2. “பகுதித்து” மாதிலங்கள் நீங்கலாக “என்ற சொற்களுக்குப் பதிலாக” “தம்மு-காஷ்மீர் மாதிலம் தீங்களாக” என்ற கொற்கள் 1951 ஆம் ஆண்டு 3 ஆவது சட்டத்தின் 3 ஆவது பிரிவினாலும், இணைப்புப் பட்டியலினாலும் அமைக்கப்பட்டிருந்து பிறகு 1970 ஆம் ஆண்டு 51 ஆவது சட்டத்தின் 3 ஆவது பிரிவினாலும், இணைப்புப் பட்டியலினாலும் விட்டுவிடப்பட்டன.

இரு குழந்தை வின் உறைப்பை அத்தகையின் உழைப்பை அடக்கவைப்பை அந்தக் குழந்தையின் உழைப்பை அடக்கவைப்பதற்கு உடன்பாடு ஒன்றைச் சுதந்தரான உடன்பாட்டைச் செய்கிற எவராயினும், இம்பது ரூபாய் வரை நீடிக்கலாகும் அபராதம் செய்கிற பெற்றி விதித்துத் தண்டிக்கப்படுதல் வேண்டும்.

அங்கூரக்கு
அங்கூரது காப்
வானருக்குத்
தன்டம்.

குழந்தை வின்றின் உழைப்பை அடக்கவைப்பை அந்தக் குழந்தையின் உழைப்பை அடக்கவைக்கிறாரோ, அந்த உடன்பாட்டை அத்தகைய பெற்றோருடன் அல்லது காப்பாளருடன் செய்கிற எவராயினும், இருநூறு ரூபாய் வரை நீடிக்கலாகும் அபராதம் விதித்துத் தண்டிக்கப்படுதல் வேண்டும்.

குழந்தை வின்றின் உழைப்பை அடக்கவைப்பை அந்தக் குழந்தையின் உழைப்பை அடக்கவைக்கிறாரோ,
அந்த உடன்பாட்டை அத்தகைய பெற்றோருடன் அல்லது காப்பாளருடன் செய்கிற எவராயினும், இருநூறு ரூபாய் வரை நீடிக்கலாகும் அபராதம் விதித்துத் தண்டிக்கப்படுதல் வேண்டும்.

எந்தக் குழந்தை வின் உழைப்பை அடக்கவைப்பதற்கு ஓர் உடன்பாடு செய்யப்பட்டிருக்கிறது என்பதைத் தெரிந்து அல்லது நம்புவதற்குக் காரணம் பெற்றிருந்து, அந்த உடன்பாட்டை மேல்நடத்தும் வகையில் தனது ஆளுகை பில் இருக்கிற மனனவளாகம் அல்லது இடம் எதிலும் அத்தகைய குழந்தையை வேலைக்கு அமர்த்திக் கொள்கிற அல்லது அத்தகைய குழந்தையை வேலைக்கு அமர்த்திக்கொள்ள அனுமதிக்கிற எவராயினும், இருநூறு ரூபாய் வரை நீடிக்கலாகும் அபராதம் விதித்துத் தண்டிக்கப்படுதல் வேண்டும்.